

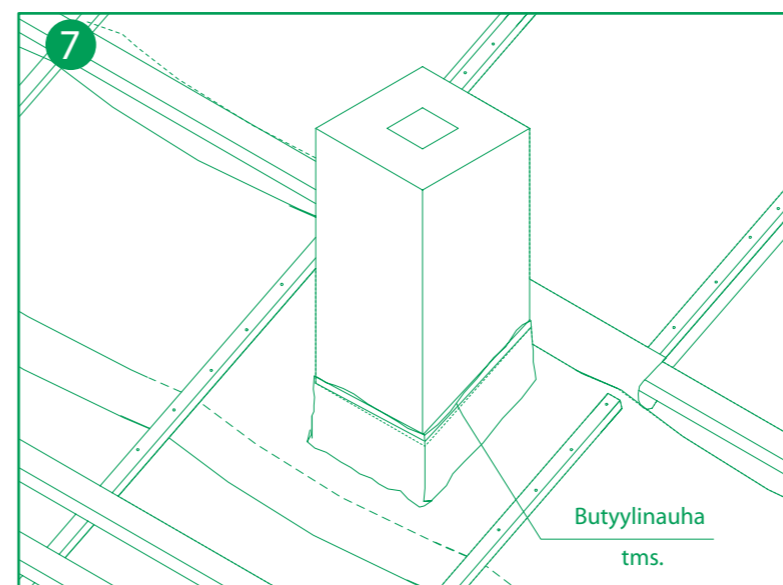
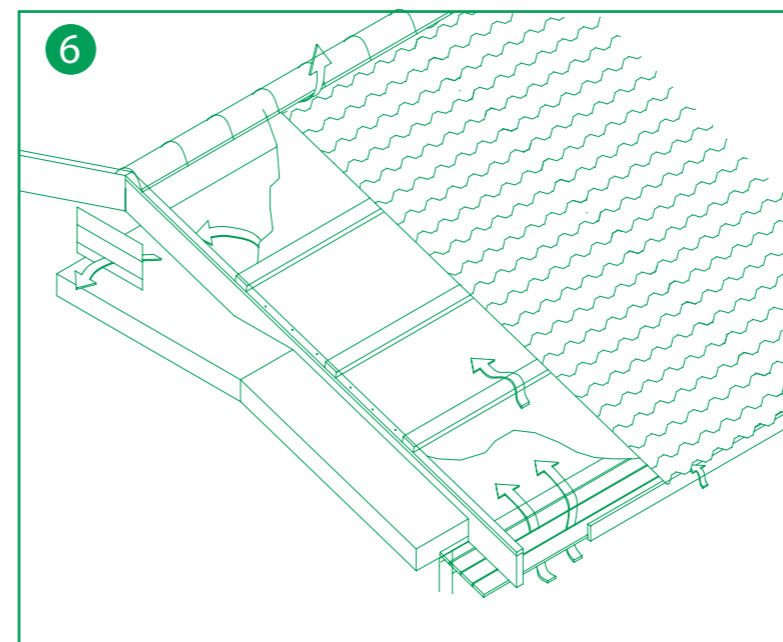
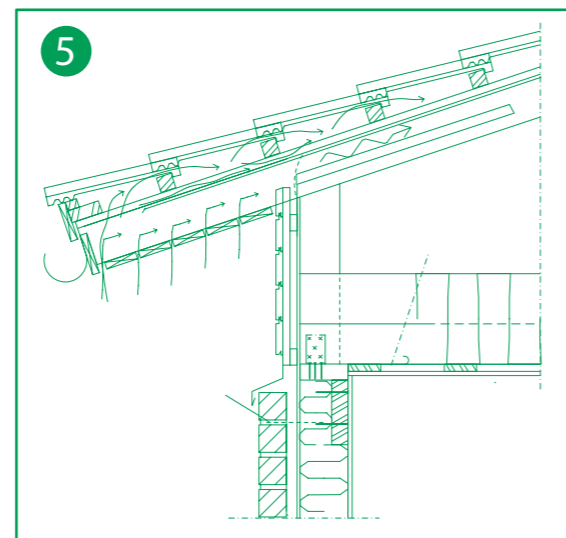
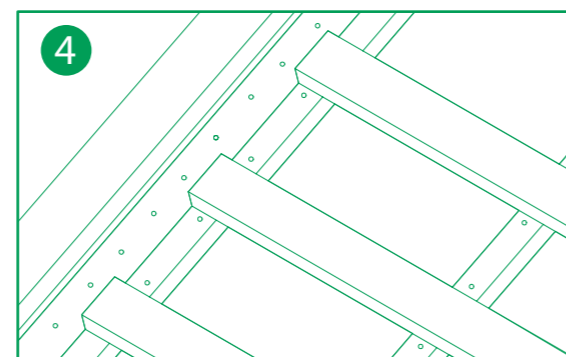
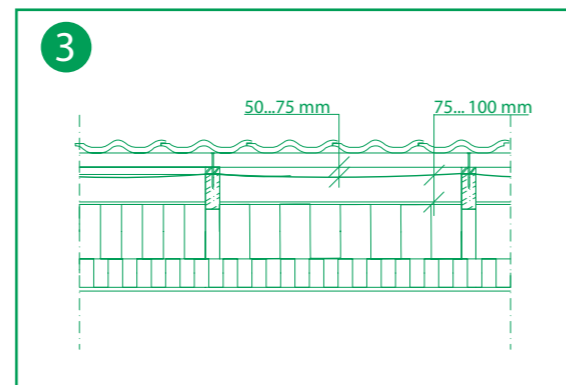
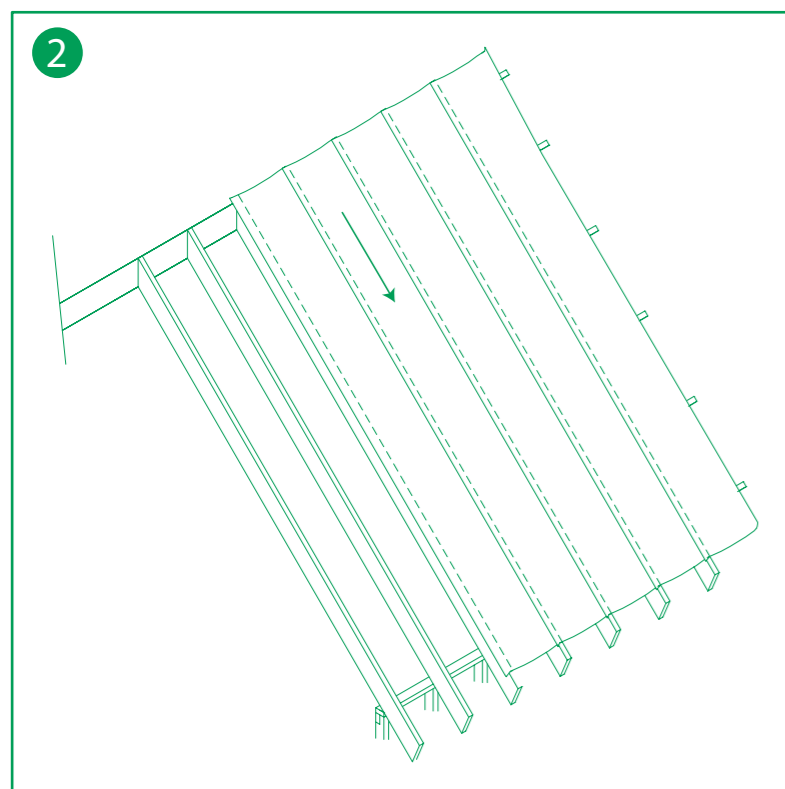
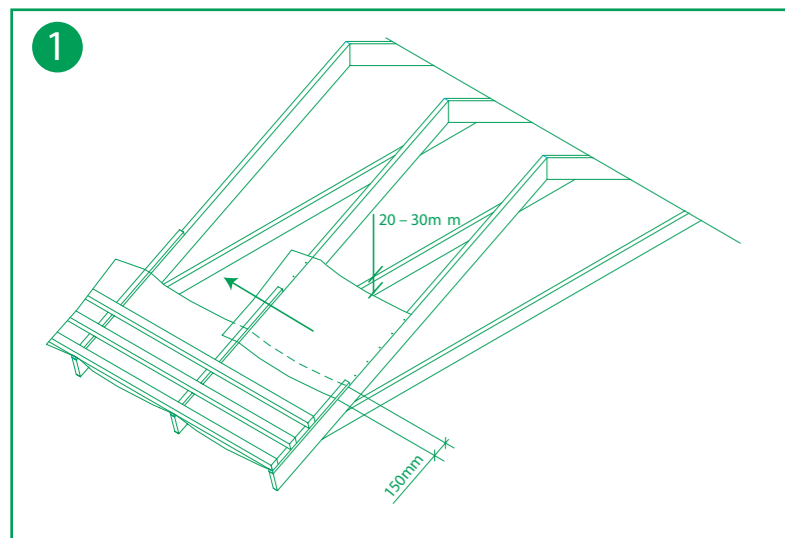
Elkatek Aluskate

Roof underlay

Manufactured by



Eltete Ltd
Loviisa, Finland
Tel +358-(0)19-510 31
Fax +358-(0)19-510 3200
Internet: www.eltete.com



ASENNUSOHJE ELKATEK-MUOVIALUSKATTEILLE

Yleistä

Aluskatteen tehtävä on varmistaa, ettei satunnaisesti aluskatteen alle joutuva kosteus vaurioita alapuolisia rakenteita. Aluskate voi toimia myös kohtuullisen ajan työnäikaisena sääsuojana. Eltete Oy suosittelee työvaiheiden ajoittamista siten, että aluskatteen asennus ja varsinaisen vesikatteen asennus tapahtuisivat peräkkäisinä työvaiheina. Käyttöön työnäikaisena sääsuojana liittyy aina rakentajan oma sääriski. Jos lämmöneristeet on asennettu ja varsinaista vesikatetta ei heti asenneta, on suositeltavaa varata työkohteeseen riittävästi kevytpeitteitä rankka-sateen ja myrskytuulen varalle.

Asennettaessa noudatetaan ensisijaisesti rakennesuunnittelijan suunnitelmia ja toissijaisesti näitä ohjeita.

Asennusohje

Aluskate voidaan asentaa harjan ❶ tai lappeen ❷ suuntaisesti. Kannatinjako, kattokaltevuus ja katemateriaali vaikuttavat siihen kumpi suunta valitaan. Jos kaltevuus on 1:5 tai pienempi, Eltete Oy suosittelee kannattajien suuntaista asennusta. Harjan suuntaisesti asennettaessa asennus aloitetaan räystäältä.

Aluskate kannattaa leikata oikean mittaisiksi vuodiksi maassa. Aluskate kiinnitetään korroosionkestävästi huopakatonauiloilla tai erikoishakasilla (Senco P10BMA alumiini tai vastaava) 200 mm jaolla. Jos käytetään ohuita hakasia työnäikaisina ei korroosiota kestävinä kiinnikkeinä, aluskatteen varsinaisen kiinnitys tehdään riittävän tiheästi (100 mm sinkityt naulat 300 mm jaolla) naulatun kannattimien suuntaisen tuuletusriman avulla – 50 x 50 mm² kun kattokaltevuus on vähintään 1:4 ja 50 x 75 mm² kun kaltevuus on pienempi kuin 1:4 ❸.

Limisaumoissa sekä ulko- ja sisätaitteissa suositeltava limitys on vähintään 150 mm. Jos aluskate jää sääsuojaksi, limitykset on katon muodon mukaan valittava mahdollisesti suuremmiksi. Suurempia limityksiä suositellaan käytettäväksi myös tuulille alttiilla rakennuspaikalla, erityisesti jos kate on tiiltä. Aluskate on jätettävä keskeltä pussille noin tuuman verran, jotta talvella vältyttäisiin kutistumavaurioilta, ja jotta vesi ohjautuisi kourua pitkin pois rimojen vierestä niitä kostuttamasta ❶.

Yksityiskohdat räystäillä on toteutettava siten, että aluskatteen sekä ylä- että alapinnan tehokas tuulettuminen on mahdollista ❺ ❻. Aluskatetta pitkin valuva vesi ei saa ohjaantua rakenteisiin niitä kostuttamaan, vaan veden on päästävä tippumaan maahan tai vesikouruun.

Läpivientien tiivistämiseen on kiinnitettävä erityistä huomiota. Voidaan käyttää erityisiä läpivientitiivisteitä ❼. Toinen suositeltava tapa on tehdä läpiviennin ympärille puusta korotettu kaulusmainen apurunko 100 mm raolla (palomääräykset otettava huomioon!). Aluskate nostetaan kaulusta vasten ja kiinnitetään siihen naulaamalla. Kauluksen ja hormin väli tiivistetään palovillalla. Tuuletusputkien pyöreitä läpivientejä voidaan tehdä rakennusmuovista kuumailmapuhaltimella lämmittämällä ja vetämällä kuuma kalvo putken päälle. Näin tehty tiiviste on kiinnitettävä luotettavasti aluskatteeseen – parhaiten se onnistuu apurungon avulla, sillä teippien liima ei välttämättä kestä, ja lisäksi talviolosuhteissa teippien käyttö ei edes onnistu.

Turvallisuus- ja muut ohjeet

Tarkista tuote silmämääräisesti vastaanottaessasi se ja aloittaessasi asennuksen. Rullia on käsiteltävä varoen, jotteivät päällimmäiset kerrokset naarmuunnu. Jos näin on tapahtunut kuljetuksen tai varastoinnin aikana, aluskate on voinut menettää vesitiiviytensä tai se voi revetä katolla horjahtavan miehen painosta.

Katolla on liikuttava kannattajien ja tuuletusrimojen päällä liikkuen. Turvalajaiden ja – köyden käyttö on järkevää varovaisuutta. Kosteaa tai lumista aluskate on vaarallisen liukas.

Rullat on varastoitava varjoisaan paikkaan. Aluskatetta ei suositella asennettavaksi yli –25°C pakkasella.

Pidä vesikatko puhtaana roskista – tarkkaile vesikatteen ja aluskatteen kuntoa.

INSTALLATION OF ELKATEK ROOF UNDERLAYS

General

The purpose of the underlay is to ensure that moisture which occasionally penetrates under the roof will not affect damage to the structures beneath. The underlay may for a reasonable period also serve as temporary weather protection. Eltete Oy recommends to time the work phases so that the installation of the underlay and the construction of the final roofing will proceed consecutively. If the underlay is used as temporary weather protection, the contractor will bear a certain weather risk. If the insulation is installed and the final roofing is not to be constructed immediately, it is reasonable to reserve a sufficient amount of lightweight tarpaulins in case of heavy rain and storm.

The works are to be carried out primarily in accordance with the plans of the constructor, and secondarily in accordance with these instructions.

Instructions

The underlay may be laid either parallel to the eaves ❶, or the rafters ❷. The spacing of the rafters, the slope of the roof and the roofing material determine which of these directions should be used. If the slope is 1:5 or less, then Eltete Oy recommends placing the underlay parallel to the rafters. When placing parallel to the eaves, start at the eaves.

It is useful to pre-cut the underlay to proper sizes on the ground. The underlay is fixed with rustproof clout nails or special staples (Senco P10BMA aluminium or eq.) with 200 mm spacing. When thin staples are used as non-rustproof temporary fixing, final fixing of the underlay is done with counterbattens – 50 x 50 mm² when the slope is min. 1:4, and 50 x 75 mm² when the slope is less than 1:4 – parallel to the rafters, fixed with 100 mm galvanised nails, c/c 300 mm ❸.

An overlap of at least 150 mm is recommended at both hips and valleys. If the underlay is to remain as weatherproofing, the overlaps must be as wide as possible, depending on the configuration of the roof. Wider overlaps are also recommended on windy sites, especially when the roofing is made of tiles. The underlay must sag about one inch in the centre to avoid shrinkage damages in the winter and to divert water away from the counterbattens ❶.

The details at the eaves are to be done in such a manner that effective ventilation of both the upper and lower surface of the underlay is ensured ❺ ❻. Water, flowing down the underlay must not divert into the structures, the water must drop to the ground or into the gutters.

Sealing of lead-throughs must be done with special care. Special lead-through seals may be used ❼. Another recommended method is to make a wooden frame around the lead-through with a gap of 100 mm (observe fire protection rules!). The underlay is turned up to the frame and fixed with nails. The space between the duct and the frame is filled with fire resistant mineral wool.

Round lead-throughs for vent pipes can be made of construction plastic by heating and sliding the hot foil onto the pipe. Such a seal must be fixed firmly to the underlay. This is done best with a secondary frame, since sealing tapes will not necessarily hold, and furthermore sealing tapes can not be used in wintertime.

Safety- and other instructions

Check the material carefully at delivery and before starting the installation. The rolls must be handled with care to avoid scratches on the upper layers. If such have occurred during transportation or storage, the underlay may have lost its waterproof or it could rupture under the weight of a lurching worker.

Walk on the roof only along rafters and counterbattens. Use of safety harnesses and ropes are sensible precaution. A wet or snowy underlay is dangerously slippery.

The rolls are to be stored in a shady place. It is not recommended to install the underlay at temperatures over –25°C.

Keep the roof clean – observe the condition of the roof and the roof underlay.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЛАГОЗАЩИТНЫХ ПОДКРОВЕЛЬНЫХ ПЛЕНОК «ELKATEK»

Общее

Влагозащитная подкровельная пленка предназначена для обеспечения водонепроницаемости кровли. Подкровельная пленка так же может служить и в качестве временной защиты от атмосферных воздействий, но ограниченное время. «Eltete Oy» рекомендует организовать рабочие фазы так, чтобы непосредственно после укладки подкровельной пленки выполнялось сооружение основного кровельного материала. При использовании подкровельной пленки в качестве временной защиты, подрядчик всегда несет ответственность за строящийся объект и должен обращать внимание на погодные условия. Если утеплительный материал уже установлен, а основная кровля еще не смонтирована, то целесообразно иметь достаточное количество легких тентов, на случай ливневых дождей и сильных ветров.

При работе на объекте в первую очередь соблюдаются указания конструктора, а во вторую очередь настоящая инструкция.

Инструкции

Влагозащитную подкровельную пленку можно укладывать либо параллельно коньку ❶, или по направлению ската крыши ❷. Шаг стропил, уклон крыши и кровельный материал определяют наилучшее направление укладки подкровельной пленки. Если уклон 1:5 или менее, то «Eltete Oy» рекомендует укладку подкровельной пленки по направлению ската крыши. При укладке параллельно коньку первое полотно укладывается вдоль свеса.

Перед установкой, полотна целесообразно раскрыть на требуемые размеры уже на земле. При монтаже полотна закрепляются нержавеющими гвоздями с большой шляпкой (как для рубероида) или специальными скобами (алюминиевые Сенцо П10БМА или соотв.) с шагом 200 мм. В случае использования тонких, некоррозионностойких временных скоб окончательное крепление следует выполнять при помощи реек (50x50 мм кв. при уклоне кровли не менее 1:4, и 50x75 мм кв. при уклоне кровли менее 1:4) установленных вдоль стропил и закрепленных оцинкованными гвоздями длиной 100 мм с достаточно частым 300 мм шагом ❸.

Ширина нахлеста на внутренних и наружных сгибах должна составлять не менее 150 мм. Если подкровельная пленка служит временной защитой, то ширина нахлеста, в зависимости от конфигурации кровли, должна быть максимально большой. Широкий нахлест рекомендуется так же в местах, подверженных сильным ветрам, в особенности если используется черепица. При монтаже необходимо обеспечить провис подкровельной пленки в центре между стропилами примерно на 25 мм, для того чтобы избежать повреждений от усадки в зимнее время, а так же для того чтобы вода стекающая по пленке отводилась от продольных реек ❶.

Детали свеса необходимо выполнять так, чтобы обеспечивалось эффективное проветривание как нижней, так и верхней поверхности и ❺ ❻. Вода попадающая на подкровельную пленку должна, не соприкасаясь с конструкциями, свободно стекать на землю или направляться в водосточный желоб.

Необходимо обращать особое внимание на герметизацию выводов через кровлю. Для этого можно использовать специальные уплотнения ❼ или выполнить вспомогательную раму–воротник вокруг вывода с зазором в 100 мм между рамой и выводом (обязательно соблюдая противопожарные нормы!). Пленка загибается на раму и закрепляется гвоздями. Зазор между рамой и выводом заполняется огнестойкой минеральной ватой. Для выводов круглого сечения можно выполнить воротник из пластмассы путем его нагрева и обсадки на трубу. Такое уплотнение необходимо надежно закрепить на подкровельной пленке, что лучше всего сделать при помощи вспомогательной рамы, так как клейкая лента не всегда надежна и ее нельзя использовать в зимнее время.

Безопасность и прочие указания

С рулонами подкровельной пленки следует обращаться осторожно для того чтобы не повредить верхний слой. Перед началом работ необходимо тщательно осмотреть материал. В случае повреждения во время транспортировки или хранения подкровельная пленка может потерять водонепроницаемость или порваться под весом рабочего.

Внимание! Во время монтажных работ на крыше необходимо передвигаться только по стропилам или монтажным рейкам. Во избежании несчастных случаев необходимо применять страховочные тросы.

Внимание! Мокрая или заснеженная пленка очень скользкая.

Рулоны необходимо хранить в затемненном месте. Монтаж подкровельной пленки не следует производить при температурах ниже –25°C.